॥ श्रीः ॥

श्री गुरुनामावलिः

ஸ்ரீ குரு நாமாவளி:

S'RI GURU NĀMĀVALI







First Edition : 2004

Lasertypeset & Printed at :
V.K.N. ENTERPRISES
8/1, Dr. Rangachari Road, Mylapore, Chennai-4, Ph:24950775.







**H.H. PujyaSri Maha Perivaa's
10th Aradhana in Bridgewater Temple,
NEW JERSEY U.S.A. on December 20, 2003.**



Pandit Jasraj doing Swarna Vilva Archana at Sanatana Dharma Yagna Mandali during H.H. PujyaSri Perivaa's Peetarohana Swarna Jayanthi on November 9, 2003 at NEW JERSEY U.S.A.

॥ श्रीः ॥

श्री गुरुनामावलिः

श्री जगद्गुरु श्री काञ्चीकामकोटि पीठाधीश्वर

श्री चन्द्रशेखरेन्द्र सरस्वती श्रीपादानां

अष्टोत्तरशतनामावलिः

श्री चन्द्रशेखरेन्द्रास्मदाचार्याय नमो नमः

ஸ்ரீ சந்த்ரசேகரேந்த்ராஸ்மதாசார்யாய நமோ நம:

Srī candraśekharendrā smadācāryāya Namo Namaḥ

எங்களுடைய ஆசார்யாளாகிய ஸ்ரீ சந்த்ரஶேகரேந்த்ரருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Sri Chandrashekharendra, our Achārya

श्री चन्द्रमौलि पादाब्जमधुपाय नमो नमः

ஸ்ரீ சந்த்ரமௌலி பாதாப்ஜமதுபாய நமோ நம:

Srī candramouli-pādābja-madhupāya Namo Namaḥ

ஸ்ரீ சந்த்ரமௌளீசனுடைய பாதகமலங்களின் மீது வட்டமிடும் வண்டைப்போன்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is attached like a bee to the lotus like feet of Chandramowli

आचार्यपादाधिष्ठानाभिषिक्ताय नमो नमः

ஆசார்யபாதாதிஷ்டாநாபிஷிக்தாய நமோ நம

Ācārya-pādādhiṣṭhānābhiṣiktāya Namo Namaḥ

ஶங்கராசார்ய-பாத-பீடம் என்னும் அதிஷ்டானத்தில் அபிஷேகம் செய்யப்பட்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, who has been annointed as the head of the Mutt established by Sri Sankaracharya

सर्वज्ञाचार्यभगवत्स्वरूपाय नमो नमः

ஸர்வஜ்ஞாசார்ய பகவத்ஸ்வரூபாய நமோ நம:

Sarvajñācārya-bhagavatsvarūpāya Namo Namaḥ

ஸர்வஜ்ஞ ஆசார்ய பகவானின் ஸ்வரூபமானவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the Acharya figure of the all knowing Bhagavan

अष्टाङ्गयोगिसन्निष्ठागरिष्ठाय नमो नमः

அஷ்டாங்கயோகிஸந்நிஷ்டாகரிஷ்டாய நமோ நம:

Aṣṭāṅgayōgi-sanniṣṭhāgariṣṭhāya Namo Namaḥ

அஷ்டாங்க-யோக-நிஷ்டையில் திறமைப் பெற்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the well versed One in the austerities of ashtanga yoga

सनकादिमहायोगि सदृशाय नमो नमः

ஸநகாதிமஹாயோகி ஸத்ருசாய நமோ நம:

Sanakādi-mahāyōgi-sadrusāya Namo Namaḥ

ஸனகர் முதலிய மஹாயோகிகளுக்கு ஸமானமானவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, an equal to the great yogis like Sanaka etc.

महादेवेन्द्रहस्ताब्ज सञ्जाताय नमो नमः

மஹாதேவேந்த்ரஹஸ்தாப்ஜ ஸஞ்ஜாதாய நமோ நம:

Mahādēvēndra-hastābja sañjātāya Namo Namaḥ

ஸ்ரீ மஹாதேவேந்த்ர ஸரஸ்வதி ஶங்கராசார்யாளின் ஹஸ்த-கமலங்களில் தோன்றியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who was ordained by the lotus-like hands of Shri Mahadevendra Saraswathi Shankaracharya I

महायोगिविनिर्भेद्य महत्त्वाय नमो नमः

மஹாயோகிவிநிர்பேத்ய மஹத்த்வாய நமோ நம:

3

Mahāyōgi vinirbhēdya mahattvāya Namo Namaḥ

மஹா யோகிகளால் குடைந்து தேடப்படும் பெருந் தன்மையுள்ளவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has the essence of the greatness sought after by the great yogis

कामकोटिमहापीठाधीश्वराय नमो नमः

காமகோடி மஹாபீடாதீச்வராய நமோ நம:

Kāmakōṭi mahāpīṭhādhīsvarāya Namo Namaḥ

காமகோடி மஹாபீடத்திற்கு அதிபதியானவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the ruling Head of the Kamakoti Peetam

कलिदोषनिवृत्त्येककारणाय नमो नमः १०

கலிதோஷநிவ்ருத்த்யேககாரணாய நமோ நம: 10

Kalidoṣa-nivruttyēka-kāraṇāya Namo Namaḥ 10

கலிகாலத்தின் தோஷங்களை நிவ்ருத்தி பண்ணிக் கொள்வதற்கு ஒரே காரணமானவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the only source of relief from the afflictions of Kali yuga

श्री शङ्करपदाम्भोजचिन्तनाय नमो नमः

ஸ்ரீ சங்கரபாதாம்போஜசிந்தநாய நமோ நம:

Śrī Śankara-padāmbhōja-cintanāya Namo Namaḥ

ஸ்ரீ ஶங்கரருடைய பாத கமலத்தின் மீது சிந்தனை கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose mind is on the lotus feet of Sri Sankara

भारतीकृतजिह्वाग्रनर्तनाय नमो नमः

பாரதீக்ருதஜிஹ்வாக்ரநர்தநாய நமோ நம:

Bhāratīkruta jihvāgranartanāya Namo Namaḥ

ஸரஸ்வதீயே நடனம்புரிகிற நாக்குடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him on whose tongue Sarasvati Devi herself dances

करुणारसकल्लोल कटाक्षाय नमो नमः

கருணாரஸகல்லோல கடாக்ஷாய நமோ நம:

Karuṇārasa-kallōla-kaṭākṣāya Namo Namaḥ

கருணாரஸபெருக்கு வெள்ளமாகிய கடாக்ஷம் கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose glance is a flood of kindness and mercy

कान्तिनिर्जित सूर्येन्दु कम्राभाय नमो नमः

காந்திநிர்ஜித ஸூர்யேந்து கம்ராபாய நமோ நம:

Kāntinirjita suryēndu kamrābhāya Namo Namaḥ

சூரியனையும் சந்திரனையும் தன் காந்தியால் வெல்லக்கூடிய அழகிய தேஜஸுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose beautiful tejas (lustre) dulls the shine of the sun and the moon

अमन्दानन्दकृन्मन्दगमनाय नमो नमः

அமந்தாநந்தக்ருந்மந்தகமநாய நமோ நம:

Amandānanda-krunmanda-gamanāya Namo Namaḥ

மெல்லிய நடையால் அளவில்லா ஆனந்தம் கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who, though with a bounded gait, gives us unbounded Ānanda

अद्वैतानन्दभरितचिद्रूपाय नमो नमः

அத்வைதாநந்தபரிதசித்ரூபாய நமோ நம:

Advaitānanda-bharita-cidrūpāya Namo Namaḥ

அத்வைத ஆனந்தத்தால் நிரம்பிய சித்ரூபிக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is the form of the cit(conciousness) filled with the nectar of Ādvaita

कटीतटलसच्चारुकाषायाय नमो नमः

கடீதடலஸச்சாருகாஷாயாய நமோ நம:

Kaṭītaṭalasaccāru-kāṣāyāya Namo Namaḥ

இடையில் விளங்கும் அழகிய காஷாய வஸ்த்ரம் கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose waist is draped by a beautiful ochre vastram

कटाक्षमात्रमोक्षेच्छा जनकाय नमो नमः

கடாக்ஷமாத்ரமோக்ஷேச்சா ஜநகாய நமோ நம:

Kaṭākṣamātra-mōkṣecchā-janakāya Namo Namaḥ

வெறும் கடாக்ஷத்தாலேயே ஜனங்களுக்கு மோக்ஷத்தில் இச்சையை உண்டாக்கக் கூடியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who generates a desire (among people) for moksha merely by His glance

बाहुदण्डलसद्वेणुदण्डकाय नमो नमः

பாஹுதண்டலஸத்வேணுதண்டகாய நமோ நம:

Bāhudaṇḍa lasadveṇu-daṇḍakāya Namo Namaḥ

கையில் (சன்யாஸிகளுக்குரிய) மூங்கில் தண்டத்துடன் விளங்குபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, in whose hand rests the bamboo staff of a sanyāsin

फालभागलसद्भूतिपुण्ड्रकाय नमो नमः २०

பாலபாகலஸத்பூதி புண்ட்ரகாய நமோ நம: 20

Phālabhāga lasadbhūti-puṇḍrakāya Namo Namaḥ

விபூதிபட்டையுடன் விளங்கும் நெற்றியுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose forehead shines with the three fold lines of vibhuti

दरहासस्फुरद्दिव्यमुखाब्जाय नमो नमः

தரஹாஸஸ்புரத்திவ்யமுகாப்ஜாய நமோ நம:

Darahāsa-sphurad-divya-mukhabjāya Namo Namaḥ

ஒரு சிறு புன்னகைபூத்த முக கமலமுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose lotus face sports a mild smile

सुधामधुरिमामञ्जुभाषणाय नमो नमः

ஸுதாமதுரிமாமஞ்ஜுபாஷணாய நமோ நம:

Sudhāmadhurimā mañju-bhāṣaṇāya Namo Namaḥ

அமிருதம் போன்ற மதுரமான இனிய வாக்குடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose voice is pleasing and sweet as ambrosia

तपनीय तिरस्कारि शरीराय नमो नमः

தபநீய திரஸ்காரி சரீராய நமோ நம:

Tapanīya tiraskāri śarirāya Namo Namaḥ

தங்கத்தை மங்கவைக்கும் சரீர காந்தியுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose body lustre puts the shine of gold to shame

तपः प्रभाविराजत्सन्नेत्रकाय नमो नमः

தப: ப்ரபாவிராஜத் ஸந்நேத்ரகாய நமோ நம:

Tapaḥ prabhāvirājat-sannetrakāya Namo Namaḥ

தபோபலத்தின் ப்ரபாவத்தால் எப்பொழுதும் ப்ரகாசிக்கும் அழகிய நயனமுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose beautiful eyes constantly shine with the power of his tapas

सङ्गीतानन्दसन्दोह सर्वस्वाय नमो नमः

ஸங்கீதாநந்தஸந்தோஹ ஸர்வஸ்வாய நமோ நம:

Saṅgītānanda-sandōha sarvasvāya Namo Namaḥ

ஸங்கீதத்தின் ஆனந்த பெருக்கென்னும் பெரும் தனம் உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him possessing the wealth of the flood of the joy of music

संसारांबुधि निर्मग्नतारकाय नमो नमः

ஸம்ஸாராம்புதி நிர்மக்நதாரகாய நமோ நம:

Samsārāmbudhi-nirmagna-tārākāya Namo Namaḥ

ஸம்ஸார கடலில் விழுந்து தவிப்பவர்களை அதிலிருந்து கடத்திவிடுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gets those sinking in the ocean of samsāra to cross that ocean

मस्तकोल्लासिरुद्राक्षमकुटाय नमो नमः

மஸ்தகோல்லாஸி ருத்ராக்ஷமகுடாய நமோ நம:

Mastakōllāsi rudrākṣamakuṭāya Namo Namaḥ

தம் சிரத்தின் மீது விளங்கும் ருத்ராக்ஷகிரீடமுடைய வருக்கு நமஸ்காரம்

Seer obeisance to Him who sports a crown of rudrakshas around his head

साक्षात्परशिवामोघदर्शनाय नमो नमः

ஸாக்ஷாத்பரசிவாமோக தர்சநாய நமோ நம:

Sākṣātpara-śivāmōgha-darśanāya Namo Namaḥ

வீணாகாத பரசிவ தர்ஶனத்தை கண்ணெதிரேயே கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives, directly to your eyes, an unfailing vision of Parasiva

चक्षुर्गतमहातेजोऽत्युज्ज्वलाय नमो नमः

சக்ஷுர்கதமஹாதேஜோऽத்யுஜ்ஜ்வலாய நமோ நம:

Cakṣurgata-mahātējō-atyujjvalāya Namo Namaḥ

நம் கண்ணெதிரேயே அதி உஜ்ஜ்வலமான மஹா தேஜஸாக விளங்குபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who shines before our very eyes as a shining ball of tejas

साक्षात्कृत जगन्मातृ स्वरूपाय नमो नमः ३०

ஸாக்ஷாத்க்ருத ஜகந்மாத்ரு ஸ்வரூபாய நமோ நம: 30

Sākṣāt kruta jaganmātru svarūpāya Namo Namaḥ 30

ஜகந்மாத்ருஸ்வரூபத்தை நேரில் கண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has directly seen the form of the Mother of the universe

कचिद्बालजनात्यन्तसुलभाय नमो नमः

க்வசித்பாலஜநாத்யந்த ஸுலபாய நமோ நம:

Kvacidbāla-janātyanta-sulabhāya Namo Namaḥ

சிலஸமயம் சிறுவர்களுக்குகூட ஸுலபமாக புரியக் கூடியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, who sometimes, is easily accessible even to children

कचिन्महाजनातीवदुष्प्रापाय नमो नमः

க்வசிந்மஹாஜநாதீவ துஷ்ப்ராபாய நமோ நம:

Kvacin-mahājanātīva-duṣprāpāya Namo Namaḥ

9

சிலஸமயம் பெரியவர்களுக்கும் கூட ஸுலபமாக புரியமுடியாதவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, who sometimes, is not easy to comprehend even for grown ups

गोब्राह्मणहितासक्तमानसाय नमो नमः

கோப்ராஹ்மணஹிதாஸக்தமாநஸாய நமோ நம:

Gōbrāhmaṇa-hitāsakta-mānasāya Namo Namaḥ

பஸுக்கள் ப்ரஹ்மநிஷ்டர்கள் இவர்களின் நலனில் ஈடுபடுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is involved in serving cows and the followers of the Brahman

गुरुमण्डलसंभाव्यविदेहाय नमो नमः

குருமண்டலஸம்பாவ்யவிதேஹாய நமோ நம:

Gurumaṇḍala-sambhāvya-vidēhāya Namo Namaḥ

பெரியோர்களால் பாராட்டப்பட்ட துறவிக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the renunciate honored by great elders

भावनामात्र सन्तुष्ट हृदयाय नमो नमः

பாவநாமாத்ர ஸந்துஷ்ட ஹ்ருதயாய நமோ நம:

Bhāvanāmātra-santuṣṭa-hṛudayāya Namo Namaḥ

தன் ஆத்மநிலே உணர்ந்த மாத்திரமே ஸந்தோஷமடைபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is pleased just by the comtemplation of His self

भव्यातिभव्यदिव्य श्री पदाब्जाय नमो नमः

பவ்யாதிபவ்யதிவ்ய ஸ்ரீ பதாப்ஜாய நமோ நம:

Bhavyātibhavya-divya-Srī pādābjāya Namo Namaḥ

மிக மிக மங்களமான திவ்யமான ஸ்ரீபாத கமலங்களுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose feet are more blissful and divine.

व्यक्ताव्यक्ततरानेक चित्कलाय नमो नमः

வ்யக்தாவ்யக்ததராநேக சித்கலாய நமோ நம:

Vyaktāvyakta-tarānēka-citkalāya Namo Namaḥ

ஸ்பஷ்டமானதையும் அஸ்பஷ்டமானதையும் காட்டும் பேருணர்வு உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose waves of consciousness, cit kalā, explain the obvious and the non-obvious

रक्तशुक्ल प्रभामिश्रपादुकाय नमो नमः

ரக்தசுக்ல ப்ரபாமிச்ரபாதுகாய நமோ நம:

Raktaśukla-prabhāmiśra-pādukāya Namo Namaḥ

சிவப்பு வர்ணமும் சுத்த வெள்ளை வர்ணமும் கூடி சோபிக்கும் பாதங்கள் உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose feet shine with redness and pure whiteness

भक्तमानस राजीव भवनाय नमो नमः

பக்தமாநஸ ராஜீவ பவநாய நமோ நம:

Bhaktamānasa rājīva bhavanāya Namo Namaḥ

பக்தர்களின் மனக்கமலங்களை இருப்பிடமாகக் கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்.

Obeisance to Him who alone resides in the lotus-minds of the devotees

भक्तलोचनराजीव भास्कराय नमो नमः ४०

பக்தலோசநராஜீவ பாஸ்கராய நமோ நம: 40

Bhaktalōcana-rājīva-bhāskarāya Namo Namaḥ 40

பக்தர்களின் கண்களாகிய தாமரை மீது பிரகாசிக்கும் சூரியனாக விளங்குபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is the shining Sun that opens up the lotus-eyes of his devotees

भक्तकामलताकल्पपादपाय नमो नमः

பக்தகாமலதாகல்பபாதபாய நமோ நம:

Bhaktakāmalatā-kalpa-pādapāya Namo Namaḥ

பக்தர்களின் ஆசைகளை நிறைவேற்றுவதற்கு கல்பவிருக்ஷமாக இருப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is Kalpavṛksha (the wish granting tree) which grants all the desires of the devotees

भुक्तिमुक्तिप्रदानेक शक्तिदाय नमो नमः

புக்திமுக்திப்ரதாநேக சக்திதாய நமோ நம:

Bhukti Mukti pradānēka śaktidāya Namo Namaḥ

போகமும் மோக்ஷமும் கொடுக்கின்ற அநேக சக்தி தருபவருக்கு நமஸ்காரம்.

Obeisance to Him who bestows capacity to get desires and Mokṣa

शरणागतदीनार्तरक्षकाय नमो नमः

சரணுகததீநார்தரக்ஷகாய நமோ நம:

Śaraṇagata-dīnārta-rakṣakāya Namo Namaḥ

சரணம் புகுந்த தீனர்களையும் துயரத்துடன் தவிப்பவர்களையுக் ரக்ஷிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who protects the weak and the suffering who come to Him for refuge

शमादिषट्कसंपत्प्रदायकाय नमो नमः

சமாதிஷட்கஸம்பத்ப்ரதாயகாய நமோ நம:

Śamādiṣaṭka-sampat-pradāyakāya Namo Namaḥ

ஶமம் தமம் முதலிய ஆறு ஸம்பத்துகளை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who bestows the six treasures namely 'sama dama etc3.

सर्वदा सर्वथा लोक सौख्यदाय नमो नमः

ஸர்வதா ஸர்வதா லோக ஸௌக்யதாய நமோ நம:

Sarvadā Sarvathā lōka soukhyadāya Namo Namaḥ

எல்லாவிதத்திலும் எப்பொழுதும் எல்லா ஜனங்களுக்கும் ஸௌக்கியம் கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who bestows happiness to all people in all ways and at all times

सदा नवनवाकांक्ष्य दर्शनाय नमो नमः

ஸதா நவநவாகாங்க்ஷ்ய தர்சநாய நமோ நம:

Sadā navanavā-kankṣya-darśanāya Namo Namaḥ

எப்பொழுதும் புது புது விதமான கண்கொட்டாமல் பார்க்கத்தகுந்த தர்ஸனம் கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who again and again gives new and new and much sought after visions of Himself.

सर्वहृत्पद्म सञ्चारनिपुणाय नमो नमः

ஸர்வஹ்ருத்பத்ம ஸஞ்சாரநிபுணாய நமோ நம:

Sarvahṛt-padma sañcāra-nipuṇāya Namo Namaḥ

எல்லா பக்தர்களுடைய ஹிருதயகமலங்களில் ஸஞ்சாரம் பண்ணுவதில் நிபுணரானவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is adept in roaming among the lotus-hearts of all the devotees

सर्वेङ्गितपरिज्ञानसमर्थाय नमो नमः

ஸர்வேங்கிதபரிஜ்ஞாநஸமர்த்தாய நமோ நம:

Sarvēṇgita-parijñāna samarthāya Namo Namaḥ

எல்லா பக்தர்களுடைய இங்கிதங்களை அறிவதில் தேர்ந்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is adept in knowing the (unexpressed) desires of all the devotees

स्वप्नदर्शनभक्तेष्ट सिद्धिदाय नमो नमः

ஸ்வப்நதர்சநபக்தேஷ்ட ஸித்திதாய நமோ நம:

Svapna-darśana-bhaktēṣṭa siddhidāya Namo Namaḥ

பக்தர்களின் ஸ்வப்னத்தில் வந்து அவர்களுடைய இஷ்டங்களை பூர்த்திபண்ணுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who comes in the dreams of the devotees and fulfills their desires

सर्ववस्तुविभाव्यात्मसद्रूपाय नमो नमः ५०

ஸர்வவஸ்து விபாவ்யாத்மஸத்ரூபாய நமோ நம: 50

Sarvavastuvibhāvyātma-sadrūpāya Namo Namaḥ 50

எல்லா வஸ்துக்களிலும் ஆத்மஸ்வரூபத்தை காண்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who sees the Ātman in all things

दीनभक्तावनैकान्त दीक्षिताय नमो नमः

தீநபக்தாவநைகாந்த தீக்ஷிதாய நமோ நம:

Dīnabhaktā-vanaikānta dīkṣitāya Namo Namaḥ

தீன பக்த கூட்டங்களை காப்பதையே வ்ரதமாக எடுத்துக்கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has taken a vow to protect the multitudes of devotees in despair

ज्ञानयोगबलैश्वर्यमानिताय नमो नमः

ஜ்ஞாநயோகபலைச்வர்யமாநிதாய நமோ நம:

Jñānayōga-balaiśvarya-mānitāya Namo Namaḥ

ஞானம் யோகபலம் முதலிய பெருமைகளால் போற்றப்பட்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is respected for his treasures of knowledge and power of Yoga

भावमाधुर्य कलिताभयदाय नमो नमः

பாவமாதுர்ய கலிதாபயதாய நமோ நம:

Bhāvamādhurya-kalitābhayadāya Namo Namaḥ

மதுரமான ஸ்வபாவத்தால் அபயம் கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives refuge and succor by displaying sweet dispostion

सर्वभूतगणामेय सौहार्दाय नमो नमः

ஸர்வபூதகணாமேய ஸௌஹார்தாய நமோ நம:

Sarvabhūta-gaṇamēya souhārdāya Namo Namaḥ

எல்லா பூதகணங்களிடம் அளவில்லாத ஸ்நேஹத்தைக் காட்டுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who shows limitless friendship to all beings

मूकीभूतानेक लोकवाक्प्रदाय नमो नमः

மூகீபூதாநேக லோகவாக்ப்ரதாய நமோ நம:

Mūkī-bhutānēka-lōkavāk-pradāya Namo Namaḥ

எல்லா ஊமைகளுக்கும் பேச்சாற்றல் தருபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who makes even dumbs as orators.

शीतलीकृत हृत्तापसेवकाय नमो नमः

சீதலீக்ருத ஹ்ருத்தாபஸேவகாய நமோ நம:

Śītalīkruta hṛuttāpa-sēvakāya Namo Namaḥ

தனக்குப் பணிவிடை புரிபவரது மனத்தில் உள்ள தாபத்தை அணைப்பவருக்கு நமஸ்காரம்.

Obeisance to Him who cools down the hot fires (of pain, anguish, despair etc.) raging within the hearts of those serving him.

भोगमोक्ष प्रदानेक योगज्ञाय नमो नमः

போகமோக்ஷ ப்ரதாநேக யோகஜ்ஞாய நமோ நம:

Bhōgamokṣa-pradānēka-yōgājnāya Namo Namaḥ

ஜனங்களுக்கு போகமும் மோக்ஷமும் கொடுப்பதில் அநேக வழி அறிந்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who knows many ways to fulfill desires and give mokṣa to people

शीघ्रसिद्धिकरानेकशिक्षणाय नमो नमः

சீக்ரஸித்திகராநேகசிக்ஷ்ணாய நமோ நம:

Śīghra siddhikarāneka śikṣanāya Namo Namaḥ

சீக்ரமாக ஸித்தி தருகிற அநேக வழிகளை கற்பிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who instructs many ways to obtain siddhis quickly

अमानित्वादिमुख्यार्थसिद्धिदाय नमो नमः

அமாநித்வாதிமுக்க்யார்த்தஸித்திதாய நமோ நம:

Amānitvādi-mukhyartha-siddhidāya Namo Namaḥ

அமானித்வம் (கர்வமின்மை) முதலிய முக்ய அர்த்தஸித்திகளை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who bestows fulfilment of important ideals like amānitva(humility)etc. 5

अखण्डैकरसानन्द प्रबोधाय नमो नमः ६०

அகண்டைகரஸாநந்த ப்ரபோதாய நமோ நம: 60

Akhaṇḍaika-rasānanda-prabōdhāya Namo Namaḥ 60

துண்டிக்க முடியாத ஆனந்த ரஸத்தை ஜனங்களின் மனதில் எழுப்பி கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who awakens the divisionless sublime Ānanda among people

नित्यानित्य विवेकप्रदायकाय नमो नमः

நித்யாநித்ய விவேகப்ரதாயகாய நமோ நம:

Nityā-nitya-vivēka pradāyakāya Namo Namaḥ

நித்யமானவைகளைப்பற்றியும் அநித்யமானவைகளைப் பற்றியும் விவேகத்தை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who teaches the discrimination between the transient and the eternal

प्रत्येकगरसाखण्ड चित्सुखाय नमो नमः

ப்ரத்யேககரஸாகண்ட சித்ஸுகாய நமோ நம:

Pratyēkaga-rasākhaṇḍa citsukhāya Namo Namaḥ

ஒவ்வொருவரிடத்திலும் உள்நோக்கால் பெறுகிற ஒரேவிதமான துண்டிக்க முடியாத பேர் அறிவாகவும் ஆனந்தமாகவும் இருப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who, is the unitary divisionless pure conciousness of Ānanda in each individual.

इहामुत्रार्थवैराग्य सिद्धिदाय नमो नमः

இஹாமுத்ரார்த்த வைராக்ய ஸித்திதாய நமோ நம:

Ihāmutrārtha-vairāgya siddhidāya Namo Namaḥ

இஹத்திலும் பரத்திலும் பொருள் ஆசை அற்ற வைராக்ய ஸித்தி கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who helps people to acheive the unattached state in this birth and after

महामोह निवृत्त्यर्थमन्त्रदाय नमो नमः

மஹாமோஹ நிவ்ருத்த்யர்த்தமந்த்ரதாய நமோ நம:

Mahāmoha nivruttyartha-mantradāya Namo Namaḥ

பெரும் மோஹத்திலிருந்து நிவிருத்தி அடைய மஹாமந்த்ரம் கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives a mahāmantram to remove the effects of vast illusion

क्षेत्रक्षेत्रज्ञ प्रत्येक दृष्टिदाय नमो नमः

க்ஷேத்ரக்ஷேத்ரஜ்ஞ ப்ரத்யேக த்ருஷ்டிதாய நமோ நம:

Kṣētra kṣetrajña pratyēka druṣṭidāya Namo Namaḥ

ஸ்தூலத்தையும் ஸூக்ஷ்மத்தையும் பற்றி அறிய தனிப்பார்வை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives a unique vision into what is gross (kṣetra) and what is subtle (kṣetrajña)

क्षयवृद्धिविहीनात्म सौख्यदाय नमो नमः

க்ஷயவ்ருத்திவிஹீநாத்ம ஸௌக்யதாய நமோ நம:

Kṣaya-vruddhi-vihīnātma saukhyadāya Namo Namaḥ

குறைவும் வளர்ச்சியும் இல்லாத ஆத்மஸுகத்தை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives self-aananda (ātma-saukhyam) which has no decline or increase

तूला ज्ञान विहीनात्मतृप्तिदाय नमो नमः

தூலா ஜ்ஞாந விஹீநாத்மத்ருப்திதாய நமோ நம:

Tūlājñāna-vihīnātma-truptidāya Namo Namaḥ

தூசான அஞ்ஞானம் அற்ற ஆத்மதிருப்தியை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives self-satisfaction (ātma-tṛpti) removing the chaff of ignorance

मूलाज्ञाना बाधितात्ममुक्तिदाय नमो नमः

மூலாஜ்ஞாநா பாதிதாத்மமுக்திதாய நமோ நம:

Mūlajñānā bādhitātma-muktidāya Namo Namaḥ

ஆதிகாரணமான அஞ்ஞானத்தால் பாதிக்கப்பட்ட ஆத்மாவுக்கு விடுதலை தருபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives self-realization and release (ātma-mukti) to sufferers of pains stemming from ingorance of the primal root cause

भ्रान्तिमेघोच्चाटनप्रभञ्जनाय नमो नमः

ப்ராந்திமேகோச்சாடநப்ரபஞ்ஜநாய நமோ நம:

Bhrānti-mēghōccātana prabhañjanāya Namo Namaḥ

ப்ராந்தி என்னும் மேகத்தை கலைக்கிற புயல் காற்றுப் போன்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is the storm wind that disperses the clouds of delusion

शान्तिवृष्टिप्रदामोघजलदाय नमो नमः ७०

சாந்திவ்ருஷ்டிப்ரதாமோகஜலதாய நமோ நம: 70

Śantivrusṭi-pradāmōgha-jaladāya Namo Namaḥ 70

சாந்தி மழை பொழியும் குறி தப்பாத மேகமாக இருப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is the unfailing cloud that rains peace to the devotees

एककालकृतानेकदर्शनाय नमो नमः

ஏககாலக்ருதாநேகதர்சநாய நமோ நம:

Ekakāla-krutanēka darśanāya Namo Namaḥ

ஒரே சமயத்தில் பக்தர்களுக்கு பலவித தர்சனம் கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives to his devotees different darshans at the same time

एकान्तभक्तसंवेद्य स्वगताय नमो नमः

ஏகாந்தபக்தஸம்வேத்ய ஸ்வகதாய நமோ நம:

Ekānta-bhakta-samvēdya svagatāya Namo Namaḥ

ஏகாந்த பக்தர்களுக்கு மட்டும் அறியத்தக்க உள்ளம் உள்ளவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose mind is known only to his ardent devotees

श्रीचक्ररथनिर्माण सुप्रथाय नमो नमः

ஸ்ரீசக்ரரதநிர்மாண ஸுப்ரதாய நமோ நம:

Śrī chakra-ratha-nirmāṇa suprathāya Namo Namaḥ

ஸ்ரீசக்ரரதநிர்மாணத்தால் புகழ்பெற்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is famous for installing the Śrī Cakra Ratha

श्री कल्याणकरामेय सुश्लोकाय नमो नमः

ஸ்ரீ கல்யாணகராமேய ஸுச்லோகாய நமோ நம:

Śrī kalyāṇa-karāmēya suślōkāya Namo Namaḥ

செல்வமும் மங்களமும் தரக்கூடிய எல்லை அற்ற புகழ் உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is famous for bestowing fortune and auspiciousness

आश्रिताश्रयणीयत्व प्रापकाय नमो नमः

ஆச்ரிதாச்ரயணீயத்வ ப்ராபகாய நமோ நம:

Āśritāsraya-ṇīyatva prapakāya Namo Namaḥ

அடைக்கலம் புகுந்தவர்களை அடையவேண்டிய இடத்திற்கு அடைவிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who arranges those seeking rufuge to attain the only state that needs to be attained

अखिलाण्डेश्वरीकर्णभूषकाय नमो नमः

அகிலாண்டேச்வரீகர்ணபூஷகாய நமோ நம:

Akhilāṇḍēśvarī-karṇabhūṣakāya Namo Namaḥ

அகிலாண்டேச்வரீயின் காதுகளுக்கு அலங்காரம் (தாடங்கம்) சாற்றியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who reconsecrated the ear ornaments (tāṭankam) of Godess Akhilandeswari

सशिष्यगणयात्रा विधायकाय नमो नमः

ஸசிஷ்யகணயாத்ரா விதாயகாய நமோ நம:

Saśiṣya-gaṇa yātrā vidhāyakāya Namo Namaḥ

தன்னுடைய அநேக சிஷ்யகணங்களுடன் யாத்திரை செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who goes on pilgramages with his multitude of disciples

साधुसङ्घनुतामेय चरणाय नमो नमः

ஸாதுஸங்க்கநுதாமேய சரணாய நமோ நம:

Sādhusaṇghanutāmēya caraṇāya Namo Namaḥ

அனேக ஸாது ஜனங்களால் ஸ்துதிக்கப்பட்ட மஹா சரணம் உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

'Obeisance to Him whose great feet are praised by hordes of holy people

अभिन्नात्मैक्य विज्ञानप्रबोधाय नमो नमः

அபிந்நாத்மைக்ய விஜ்ஞாநப்ரபோதாய நமோ நம:

Abhinnātmaikya vijñāna prabōdhāya Namo Namaḥ

தன்னைத் தவிர வேறு இல்லாத ஆத்மாவைப் பற்றிய ஞானத்தை எழுப்புபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who wakens the knowledge of the Ātman which is not different from the self

भिन्नाभिन्नमतैश्चापि पूजिताय नमो नमः ८०

பிந்நாபிந்நமதைச்சாபி பூஜிதாய நமோ நம: 80

Bhinnā bhinna-mataiśchāpi pūjitāya Namo Namaḥ 80

விதவிதமான மதபிரிவுகளை அனுசரிக்கும் எல்லா ஜனங்களாலும் பூஜிக்கப்பட்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is adored by followers of all diverse sects and faiths

तत्तद्विपाक सद्बोधदायकाय नमो नमः

தத்தத்விபாக ஸத்போததாயகாய நமோ நம:

Tattadvipāka-sadbōdhadāyakāya Namo Namaḥ

அந்த அந்த பக்தர்களை பக்குவநிலைக்கு ஏற்ப நல்ல அறிவு தருபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who awakens knowledge in the devotees according to their ripeness

तत्तद्भाषाप्रकटित स्वगीताय नमो नमः

தத்தத்பாஷாப்ரகடித ஸ்வகீதாய நமோ நம:

Tattadbhāṣā-prakatita svagītāya Namo Namaḥ

எல்லாவித பாஷைகளாலும் ப்ரகடனம் பண்ணப்பட்ட கீர்த்தியுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose praise has been broadcast in all languages

तत्र तत्र कृतानेकसत्कार्याय नमो नमः

தத்ர தத்ர க்ருதாநேகஸத்கார்யாய நமோ நம:

Tatra tatra krutānēka satkāryāya Namo Namaḥ

எல்லா இடங்களிலும் அநேக ஸத்கார்யங்களை செய்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has performed many good deeds at all places

चित्र चित्र प्रभावप्रसिद्धिकाय नमो नमः

சித்ர சித்ர ப்ரபாவப்ரஸித்திகாய நமோ நம:

Citra citra-prabhāva-prasiddhikāya Namo Namaḥ

விசித்ர விசித்ரமான ப்ரபாவங்களை காட்டுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who displays many splendid powers

लोकानुग्रहकृत्कर्मनिष्ठिताय नमो नमः

லோகாநுக்ரஹக்ருத் கர்மநிஷ்டிதாய நமோ நம:

Lōkānugraha-krutkarma-niṣṭhitāya Namo Namaḥ

லோகானுக்ரஹகாரியத்தில் நிஷ்டையுடன் ஈடுபடுபட்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is steadfast in bestowing grace to the people

लोकोद्धृतिमहद्भूरिनियमाय नमो नमः

லோகோத்த்ருதிமஹத்பூரிநியமாய நமோ நம:

Lōkōddhruti-mahadbhūri-niyamāya Namo Namaḥ

லோகங்களை உத்தாரணம் பண்ணுவதற்கு பலவிதமான பெரிய நியமங்கள் செய்கிறவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has taken many great vows for the upliftment of all people

सर्ववेदान्तसिद्धान्तसंमताय नमो नमः

ஸர்வவேதாந்தஸித்தாந்த ஸம்மதாய நமோ நம:

Sarvavēdānta-siddhānta sammatāya Namo Namaḥ

எல்லா வேதாந்தங்களையும் எல்லா ஸித்தாந்தங்களையும் ஒத்துக்கொள்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who approves of all paths proposed by Vedanta and Siddhanta

कर्मब्रह्मात्मकरण मर्मज्ञाय नमो नमः

கர்மப்ரஹ்மாத்மகரண மர்மஜ்ஞாய நமோ நம:

Karma-brahmātma-karaṇa marmajñāya Namo Namaḥ

தன் கர்மாவை ப்ரம்மார்பணம் பண்ணுவதின் ஸூக்ஷ்மத்தை தெரிந்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who knows the way of offering one's own karma as brahmārpaṇam

वर्णाश्रमसदाचाररक्षकाय नमो नमः

வர்ணாச்ரமஸதாசாரரக்ஷகாய நமோ நம:

Varṇāsrama-sadācāra-rakṣakāya Namo Namaḥ

வர்ணாஶ்ரமத்தின் நல்ல நடத்தையை ரக்ஷிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who protects good conduct prescribed by the Varnashramas

धर्मार्थकाममोक्षप्रदायकाय नमो नमः ९०

தர்மார்த்தகாமமோக்ஷ ப்ரதாயகாய நமோ நம: 90

Dharmārtha-kāmamokṣa-pradāyakāya Namo Namaḥ

தர்மம் அர்த்தம் காமம் மோக்ஷம் ஆகிய நான்கு புருஷார்த்தங்களை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives the four aims of life- Dharma, Wealth, Desire and Moksha

पदवाक्यप्रमाणादि पारीणाय नमो नमः

பதவாக்யப்ரமாணாதி பாரீணாய நமோ நம:

Padavākya-pramāṇādi-pārīṇāya Namo Namaḥ

பதம் வாக்யம் ப்ரமாணம் (இலக்கணம், நியாயம், மீமாம்ஸா) முதலியவைகளில் கரை கடந்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is adept in pada, vākya, pramaṇa, etc. (i.e. vyākaraṇam, nyāyam, mīmāmsā)

पादमूलनतानेकपण्डिताय नमो नमः

பாதமூலநதாநேகபண்டிதாய நமோ நம:

Pādamūlanatānēka panditāya Namo Namaḥ

அநேக பண்டிதர்களால் நமஸ்கரிக்கப்பட்ட பாதங்களுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, at whose feet, hordes of learned people bend down and worship

वेदशास्त्रार्थसद्गोष्ठी विलासाय नमो नमः

வேதசாஸ்த்ரார்த்தஸத்கோஷ்டீ விலாஸாய நமோ நம:

Vēda-śāstrārtha sadgōṣṭhī-vilāsāya Namo Namaḥ

வேதம் சாஸ்திரம் இவைகளுடைய பொருளைப் பற்றிய ஆராயும் ஸத்கோஷ்டியில் சிறந்தவராக விளங்குபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who shines in the midst of learned scholars of Vedas and Shastras

वेदशास्त्रपुराणादिविचाराय नमो नमः

வேதசாஸ்த்ரபுராணுதிவிசாராய நமோ நம:

Vēdaśāstra-pūrāṇādi-vicārāya Namo Namaḥ

வேதம் சாஸ்திரம் புராணம் முதலியவைகளை ஆராய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has the object of inquiry in Vedas, Shastras, Puranas, etc.

वेदवेदाङ्ग तत्व प्रबोधकाय नमो नमः

வேதவேதாங்க தத்வ ப்ரபோதகாய நமோ நம:

Vēda-vedāṅga tatva prabōdhakāya Namo Namaḥ

வேதத்தின் தத்துவத்தையும் வேதாங்கத்தின் தத்துவத்தையும் அறியவைப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

25

Obeisance to Him who awakens the knowledge of the object of the Vedas and Vedangas

वेदमार्गप्रमाण प्रख्यापकाय नमो नमः

வேதமார்க ப்ரமாண ப்ரக்யாபகாய நமோ நம:

Vēdamarga-pramāṇa-prakhyāpakāya Namo Namaḥ

வேத மார்கத்தை ப்ரமாணமாக நம்புவதற்கு உண்டான தகுதியை வெளிப்படுத்துபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who proclaims and establishes the belief in premise and proof of the way of the Vedas

निर्णिद्र तेजोविजित निद्राढ्याय नमो नमः

நிர்ணித்ர தேஜோவிஜித நித்ராட்ட்யாய நமோ நம:

Nirnīdra-tejōvijīta nidrāḍhyāya Namo Namaḥ

இடைஇல்லாத பேரானந்த்தால் வெல்லப்பட்ட நித்திரைஸுகம் உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose sleep is taken over by the unbroken and great Ānanda

निरन्तर महानन्द संपूर्णाय नमो नमः

நிரந்தர மஹாநந்த ஸம்பூர்ணாய நமோ நம:

Nirantara-mahānanda sampūrṇāya Namo Namaḥ

நிரந்தர பரமானந்தம் படைத்த ஆழ்ந்த மனமுள்ளவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose whole being permeates with the eternal great Ānanda

स्वभावमधुरोदार गांभीर्याय नमो नमः

ஸ்வபாவமதுரோதார காம்பீர்யாய நமோ நம:

Svabhāva-madhurōdāra gāmbhīryāya Namo Namaḥ

ஸ்வபாவமாகவே இனிமையானதும் கம்பீரமானதும் ஆழமானதுமான ஸமுத்ரம் போன்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is like a deep ocean of natural sweetness and hospitality

सहजानन्दसंपूर्णसागराय नमो नमः १००

ஸஹஜாநந்தஸம்பூர்ணஸாகராய நமோ நம: 100

Sahajānanda-sampūrṇa sāgarāya Namo Namaḥ100

தானாக ஏற்படும் ஆனந்தத்தால் நிரம்பிய ஸமுத்ரம் போல் இருப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is like an ocean filled with his innate aananda

नादबिन्दुकलातीतवैभवाय नमो नमः

நாதபிந்துகலாதீத வைபவாய நமோ நம:

Nādabindu-kalātīta vaibhavāya Namo Namaḥ

நாதம் பிந்து கலை இவைகளுக்கு அப்பாற்பட்ட வைபவமுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose prowess is beyond nāda (=sound), bindu (=finite sound) and kalā (=manifest sound)

वादभेदविहीनात्मबोधकाय नमो नमः

வாதபேதவிஹீநாத்மபோதகாய நமோ நம:

Vādabhēda-vihīnātma-bōdhakāya Namo Namaḥ

வாத பேதங்கள் இல்லாத ஆத்மாவின் ஞானத்தை அறியவைப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives the knowledge of the Ātmā in which there can be no difference created by argument and counter-argument

द्वादशान्तमहापीठनिषण्णाय नमो नमः

த்வாதசாந்தமஹாபீடநிஷண்ணாய நமோ நம:

Dvādaśānta-mahāpīṭha niṣaṇṇāya Namo Namaḥ

குண்டலினீயின் பீடங்களுக்கு மேல் பன்னிரண்டு மஹா பீடத்தின் உச்சியில் நன்கு அமர்ந்திருப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is secuerly seated on the top of the 12 seats above the Kuṇḍalanī pītha's6

देशकालापरिच्छिन्न दृग्रूपाय नमो नमः

தேசகாலாபரிச்சிந்ந த்ருக்ரூபாய நமோ நம:

Dēśakālā-paricchinna drugrūpāya Namo Namaḥ

தேசத்தாலும் காலத்தாலும் மாறுபடாத காட்சி கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives a vision which is not differntiated by place and time

निर्मान शान्तिमहित निश्चलाय नमो नमः

நிர்மாந சாந்திமஹித நிச்சலாய நமோ நம:

Nirmāna śāntimahita niścalāya Namo Namaḥ

அளவில்லாத சாந்தியின் பெருமையின் காரணத்தால் சலனமற்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is motionless from the greatness of immeasurable peace

निर्लक्ष्य लक्ष्यसंलक्ष्य निर्लेपाय नमो नमः

நிர்லக்ஷ்ய லக்ஷ்ய ஸம்லக்ஷ்ய நிர்லேபாய நமோ நம:

Nirlakṣya lakṣya-samlakṣya nirlēpāya Namo Namaḥ

ஊஹிக்கமுடியாதநிலை, ஊஹிக்ககூடியநிலை, நன்கு ஊஹிக்க கூடியநிலை முதலியவைகளில் எதிலும் ஒட்டாதவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is not touched by things that cannot be inferred, things that can be inferred and things that can be well inferred

श्रीषोडशान्तकमलसुस्थिताय नमो नमः

ஸ்ரீ ஷோடசாந்த கமலஸுஸ்த்திதாய நமோ நம:

Śrī ṣōḍaśānta-kamala-susthitāya Namo Namaḥ

குண்டலினீயின் கமலபீடங்களுக்கு மேல் பதினாறுவது கமலபீடத்தின் உச்சியில் நன்கு அமர்ந்திருப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is securely seated on the top of the 16 lotus seat above the Kuṇḍalani lotus seats 6

श्रीचन्द्रशेखरेन्द्रश्रीसरस्वत्यै नमो नमः १०८

ஸ்ரீ சந்த்ரசேகரேந்த்ர ஸ்ரீ ஸரஸ்வத்யை நமோ நம: 108

Śrī chandraśekharendra-Śrī sarasvatyai Namo Namaḥ

ஸ்ரீசந்த்ரசேகரேந்த்ரஸ்ரீ ஸரஸ்வதிக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Sri Chandrashekarendra Saraswati

Note :-

The origins of this translation

It is well known that *Lord Vēnkaṭeswara* grew disgusted with *Vaikunṭham* and came down to the holy Thirupathi Hills in *Bharata Varṣa.* Later, out of his infinite kindness towards those who left *Bhrata Varṣa* for various reasons, he came to America to reside in many cities. Poets have described these tours. Of the many such cities, He very much liked the city which is at the confluence of three rivers *(Monongahela, Allegheny and Ohio).* This city is Pittsburgh, P.A.

It that city, lives a devotee of Maha Periavaa called Ravi Venkatraman. Through mutual friends, he approached me for a translation of Maha Periavās namavali. While some of the namāvali were simple to

translate, there were many that need more preparation, knowledge and insight. I learned that Shri S.V. Radhakrishna Shastri (SVR) of srirangam who is close to Kanchi Matam would be able to help me.

He cleared all my doubts and gave clear translation to the ones I could not get. I also sought clarification with S. Yegnasubramanian on Kundalini seats. J. Sethuraman.

1. Shri Chandrashekharendra Saraswathi followed the 67th Pontiff Shankaracharya, Shri Mahadevendra Saraswathi, as the 68th Pontiff Shankaracharya of Kanchi Kamakōti Peetam.

2. See the following shloka describing the feet of the Guru.

वन्दे गुरुपदद्वन्द्वमवाङ्मनसगोचरम् ।
रक्तशुक्लप्रभामिश्रमतर्क्यं त्रैपुरं महः ॥

3. See the following sloka from the *Bhagavad Gita* 18:42 concerning the six *saṃpat's :*

शमो दमस्तपः शौचं क्षान्तिरार्जवमेव च ।

4. See *Viṣṇu Sahasranāmam.*

योगो ज्ञानं तथा साङ्ख्यम् विद्याः शिल्पादिकर्म च ।
वेदाः शास्त्राणि विज्ञानमेतत् सर्वं जनार्दनात् ॥

The artha siddhis are listed in *Bhagavad Gitā* 13.7 as

अमानित्वमदम्भित्वमहिंसा क्षान्तिरार्जवम् ।
आचार्योपासनं शौचं स्थैर्यमात्मविनिग्रहः ॥

6. The six seats of *Kuṇḍalini*, namely *mūlādhāram, svādhiṣṭānam, maṇipūrakam, anāhatam, visuddhi* and *ājñā*, are well known in the standard and yogic literature.

For instance. See *Lalitā Sahasranāmam* 98-108. An accomplished and dedicated yogi is able to raise the *kuṇdalini śakti* through these six seats along the *suṣumṇa nādi* which is between two other *nādi's* called *iḍā* and *piñgala.*

In the commentary *svacchandasañgraha* on yogic texts like *Patañjali Yoga Śāstra,* there is mention of more yogic mental states :

अधश्चोर्ध्वं सुषुम्नायाः सहस्रदलसम्युतम् ।
पङ्कजद्वयमीशानि कुलाकुलमयं शुभम् ॥

This talks of two Shiva seats (thousand petaled lotus seats) called *kula* and *akula,* one, below and the other, above the six seats of *kuṇḍalini,* which also are to be experienced along the *suṣumṇa nādi.* The *akula* seat is also identified with the *brahmarandra pītham,* which may be equated to the *sahasradalapadma piṭham* described in shlokas 109-110 1/2 of *Lalita Sahasranāmam.*

Still more commentaries talk of more yogic seats between *ājñā* and *akula brahmarandhra* are listed as *(1) ardharandhra, (2) rodhini, (3) nāda, (4) nādānta, (5) śakti, (6) vyāpikā, (7) samanā* and (8) *unmani.* This makes *brahmarandhra* the 16th seat.

The *akula* seats are called *śiva* seats and the kula seats are called *sakti* seats.


ந்திர சரஸ்வதி



श्री गुरुनामावलिः

श्री काञ्चीकामकोटिपीठाधिपति

जगद्गुरु श्रीजयेन्द्रसरस्वती श्रीपादानां

अष्टोत्तरशतनामावलिः

जयाख्यया प्रसिद्धेन्द्रसरस्वत्यै नमो नमः ।

ஜயாக்க்யயா ப்ரஸித்தேந்த்ர ஸரஸ்வத்யை நமோ நம:

Jayākhyayā prasiddhēndra-sarasvatyai namo namaḥ

ஸ்ரீ ஜயேந்த்ர ஸரஸ்வதி என்ற ப்ரஸித்தமான ஆசார்யாளுக்கு நமஸ்காரம்.

Obeisance to the Achārya well known as Śri Jayendra Saraswati

तमोऽपहग्रामरत्न संभूताय नमो नमः ।

தமோபஹக்ராமரத்ன ஸம்ப்பூதாய நமோ நம:

Tamōpaha-gramaratna sambhūtāya namō namaḥ

இருள்நீக்கி என்ற கிராம-ரத்னத்தில் பிறந்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him born in a jewel of a village named Irulniikki

महादेव महीदेवतनूजाय नमो नमः ।

மஹாதேவ மஹீதேவ தநூஜாய நமோ நம:

Mahādēva mahīdēva-tanūjāya namō namaḥ

மஹாதேவன் என்னும் அந்தணருக்கு பிறந்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, son of the Brahmin named Mahadeva

सरस्वतीगर्भशुक्तिमुक्तारत्नाय ते नमः ।

ஸரஸ்வதீ கர்ப்ப சுக்தி முக்தா ரத்நாய தே நம:

Sarasvatī-garbha-śukti-muktāratnāyā tē namaḥ

ஸரஸ்வதீ அம்மாளுடைய கர்ப முத்துசிப்பியிலிருந்து வந்த ரத்ன முத்தான உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who is a pearl released from the pearl oyster womb of Sarasvathi Ammal

सुब्रह्मण्याभिधानीत कौमाराय नमो नमः ।

ஸுப்ரம்ஹண்யாபிதாநீத கௌமாராய நமோ நம:

Subrahmanyābhidhānīta koumārāya namō namaḥ

ஸுப்ரஹ்மண்யன் என்ற பெயருடன் பாலப்பருவத்தை கழித்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, who spent his boyhood with name Subrahmanya

मध्यार्जुन - गजारण्याधीतवेदाय ते नमः ।

மத்த்யார்ஜுந கஜாரண்யாதீதவேதாய தே நம:

Madhyārjuna-gajāraṇyādhīta-vēdāya tē namaḥ

திருவிடைமருதூரிலும் திருவானைக்காவலிலும் வேதம் படித்த உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who studied the Vedas in Tiruvidai marudūr and Tiruvanaikoil

स्ववृत्तप्रीणिताशेषाध्यापकाय नमो नमः ।

ஸ்வவ்ருத்தப்ரீணிதாசேஷாத்த்யாபகாய நமோ நம:

Svavrutta-prīṇītāśeṣādhyāpakāya namō namaḥ

தன் நல்ல நடத்தையினால் எல்லா ஆசிரியர்களையும் மகிழ்வித்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gave happiness to all his teachers with his adherence to strict conduct

तपोनिष्ठगुरुज्ञात वैभवाय नमो नमः ।

தபோ நிஷ்ட்ட குருஜ்ஞாத வைபவாய நமோ நம:

33

Tapōniṣṭha-gurujñāta vaibhavāya namō namaḥ

தபத்தில் நிஷ்டையுடன் இருக்கும் தன் குருவினால் அறியப்பட்ட வைபவத்துடன் கூடியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose greatness was known to his guru who was immersed in tapas

गुर्वाज्ञापालनरत पितृदत्ताय ते नमः ।

குர்வாஜ்ஞாபாலநரத பித்ருதத்தாய தே நம:

Gurvājñāpālanarata pitrudattāya tē namaḥ

குருவின் ஆஜ்ஞையை காப்பதில் சிரத்தை கொண்ட தகப்பனாரால்(குருவிடம்) தரப் பெற்ற உமக்கு நமஸ்காரம்

obeisance to You, who was given (to guru) by his father who ardently followed the commands of his guru

जयाब्दे स्वीकृत तुरीयाश्रमाय नमो नमः । १०

ஜயாப்தேஸ்வீக்ருத துரீயாச்ரமாய நமோ நம: 10

Jayābdē svīkruta turīyāśramāya namō namaḥ.

ஜய ஸம்வத்ஸரத்தில் நான்காவது ஆசிரமத்தை (ஸன்யாஸ ஆசிரமத்தை) ஏற்றுக்கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to him who took the fourth āsrama (sanyasa) during the year jaya

जयाख्यया स्वगुरुणा दीक्षिताय नमो नमः ।

ஜயாக்க்யயா ஸ்வகுருணா தீக்ஷிதாய நமோ நம:

Jayākhyayā svaguruṇā dīkṣitāya namō namaḥ

தன் குருவால் "ஜய" என்ற பெயருடன் தீக்ஷை கொடுக்கப்பட்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to him who was initiated into His vows by his Guru, with the name of "Jaya"

ब्रह्मचर्यादेव लब्धप्रव्रज्याय नमो नमः ।

ப்ரம்ஹசர்யாதேவ லப்த்த ப்ரவ்ரஜ்யாய நமோ நம:

Brahmacaryādēva labdhapravrajyāya namō namaḥ

ப்ரஹ்மசாரி நிலையிலிருந்தே துறவு பூண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who became a sanyasi even at his brahmacāri stage of life

सर्वतीर्थतटे लब्ध चतुर्थाश्रमिणे नमः ।

ஸர்வதீர்த்த தடே லப்த்த சதுர்த்தாச்ரமிணே நம:

Sarvatīrthataṭē labdha caturthāśramīṇe namaḥ

(காஞ்சீயில்) ஸர்வதீர்த்தத்தில் நான்காவது ஆசிரமத்தை (ஸன்யாஸ ஆசிரமத்தை) எடுத்துக்கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him undertook the fourth stage of his life (sanyāsa) at Sarvatīrtha (in Kanchi)

काषायवासस्संवीत शरीराय नमो नमः ।

காஷாய வாஸஸ்ஸம்வீத சரீராய நமோ நம:

Kāṣāya-vāsassamvīta śarīrāya namō namaḥ

காஷாய வஸ்த்ரம் சுற்றிய சரீரமுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose body is covered by a kāṣāya vastram

वाक्यज्ञाचार्योपदिष्ट महावाक्याय ते नमः ।

வாக்யஜ்ஞாசார்யோபதிஷ்ட மஹாவாக்யாய தே நம:

Vakyajñacaryōpadiṣṭa mahāvākyāya tē namaḥ

மஹாவாக்யம் அறிந்த குருவிடமிருந்து மஹாவாக்யம் உபதேசம் பெற்ற உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who received the mahāvakyam from guru, the knower of the mahāvakyam

नित्यं गुरुपदद्वन्द्वनतिशीलाय ते नमः ।

நித்யம் குருபத த்வந்த்வ நதிசீலாய தே நம:

Nityam gurupada-dvandvanati-śīlāya tē namaḥ

தினமும் தன் குருவின் இருபாதங்களை வணங்கும் பண்பு உடைய உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who has the habit of bows to the two feet of Guru, everyday

लीलया वामहस्ताग्र धृतदण्डाय ते नमः ।

லீலயா வாமஹஸ்தாக்ர த்ருத தண்டாய தே நம:

Līlayā vāmahastāgra dhrutadanḍāya tē namaḥ

இடது கரத்தில் ஸன்யாஸிகளுக்கு உரித்தான தண்டத்தை அழகுடன் ஏற்றுக்கொண்ட உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who holds the sanyāsa danda (cane of the sanyaasis) with great elegance with left hand

भक्तोपहृत बिल्वादि मालाधर्त्रे नमो नमः ।

பக்தோபஹ்ருத பில்வாதி மாலா தர்த்ரே நமோ நம:

Bhaktōpaḥruta bilvādi mālādhartrē namō namaḥ

பக்தர்களால் கொண்டுவரப்பட்ட பில்வ முதலிய தள மாலைகளை அலங்காரமாக ஏற்றுக்கொள்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who accepts garlands of bilva leaves etc. brought by devotees

जंबीरतुलसीमालाभूषिताय नमो नमः ।

ஜம்பீரதுலஸீமாலா பூஷிதாய நமோ நம:

Jambīra-tulasīmālā-bhūṣitāya namō namaḥ

எலுமிச்சம்பழம், துளஸீ மாலைகளால் அலங்கரிக்கப் பட்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is adorned with garlands of lime fruits and tulasi

कामकोटिमहापीठाधीश्वराय नमो नमः । २०

காமகோடி மஹாபீடாதீச்வராய நமோ நம: 20

Kāmakōṭi-mahāpīṭhādhīśvarāya namō namaḥ.

காமகோடி என்னும் மஹாபீடத்திற்கு அதிபதியானவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is the head of the great monastery seat called Kāmakoti

सुवृत्त नृ हृदाकाशनिवासाय नमो नमः ।

ஸுவ்ருத்த ந்ரு ஹ்ருதாகாச நிவாஸாய நமோ நம:

Suvrutta nṛu ḥrudākāśanivāsáya namō namaḥ

நன்னடத்தையுடையவர்களின் ஹிருதயம் என்னும் ஆகாசத்தில் வசிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who dwells in the space of the hearts of people of good conduct

पादानत जन क्षेम साधकाय नमो नमः ।

பாதாநதஜநக்ஷேம ஸாதகாய நமோ நம:

Pādānata jana kṣēma sādhakāya namō namaḥ

(தன்) பாதத்தில் நமஸ்கரிக்கும் ஜனங்களுக்கு க்ஷேமம் அளிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who bestows well-being to those who worship at (His) feet

ज्ञानदानोत्क मधुर भाषणाय नमो नमः ।

ஜ்ஞான தாநோத்க மதுரபாஷணாய நமோ நம:

Jñānadānōtka madhura bhāṣaṇāya namō namaḥ

ஞானம் தருவதில் ஆர்வமுள்ள மதுரமான பேச்சு உள்ளவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who speaks sweet words to impart jñāna

गुरुप्रिया ब्रह्मसूत्र वृत्तिकर्त्रे नमो नमः ।

குருப்ரியா ப்ரம்ஹஸூத்ர வ்ருத்திகர்த்ரே நமோ நம:

Gurupriyā brahmasūtra vṛttikartrē namō namaḥ

ப்ரஹ்மஸூத்திரத்திற்கு "குருப்ரியா" என்னும் லகு-பாஷ்யம் எழுதியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has written a short commentary named "gurupriyā" on the Brahmasūtra

जगद्गुरुवरिष्ठाय महते महसे नमः ।

ஜகத்குரு வரிஷ்ட்டாய மஹதே மஹஸே நம:

Jagadguru variṣṭhāya mahatē mahasē namaḥ

மஹாஜ்யோதியும் மஹாத்மாவுமான ஜகத்குருவுக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the great and shining guru of the universe

भारतीय सदाचार परित्रात्रे नमो नमः ।

பாரதீய ஸதாசார பரித்ராத்ரே நமோ நம:

Bhāratīya sadācāra paritrātrē namō namaḥ

பாரததேசத்தவரின் ஸதாசாரத்தை காப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who protects the good conduct of the people of Bhārata

मर्यादोल्लंघि जनता सुदूराय नमो नमः ।

மர்யாதோல்லங்க்கி ஜநதா ஸுதூராய நமோ நம:

Maryādōllaṇghi janatā sudūrāya namō namaḥ

நன்னடத்தையின் வரம்பை மீறும் ஜனங்களுக்கு வெகு தூரத்தில் இருப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is far away to those who have crossed the boundaries of good conduct

सर्वत्र समभावाप्त सौहृदाय नमो नमः ।

ஸர்வத்ர ஸமபாவாப்த ஸௌஹ்ருதாய நமோ நம:

Sarvatra samabhāvāpta souhṛudāya namō namaḥ

எல்லோரையும் ஸமமாக பார்ப்பதால் நல்மனம் பெற்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has a good heart by treating all people equally

वीक्षाविवशिताशेष भावुकाय नमो नमः ।

வீக்ஷாவிவசிதாசேஷ பாவுகாய நமோ நம:

Vīkṣāvivaśitaśeṣa bhāvukāya namō namaḥ

தன் கண்பார்வையிலேயே நல்லோரை வசமாக்குபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who attracts all good people

श्रीकामकोटि पीठाग्र्यनिकेताय नमो नमः ।

ஸ்ரீ காமகோடி பீடாக்ர்ய நிகேதாய நமோ நம: 30

Srī kāmakōti pīṭhāgṛyanikētāya namō namaḥ. 30

சிறந்த ஸ்ரீகாமகோடிபீடத்தில் வசிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who resides at the great Srī Kamakotipītham monastery

कारुण्यपूर पूर्णान्तः करणाय नमो नमः ।

காருண்யபூர பூர்ணாந்த: கரணாய நமோ நம:

Kāruṇyapūra pūrṇāntaḥ karaṇāya namō namaḥ

கருணைப்பெருக்கு நிரம்பிய உள்ளம் உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose heart is filled with kindness

39

चन्द्रशेखर चित्ताब्जाह्लादकाय नमो नमः ।

சந்த்ரசேகர சித்தாப்ஜாஹ்லாதகாய நமோ நம:

Candraśekhara cittābjāḥlādakāya namō namaḥ

தன் குரு ஸ்ரீ சந்த்ரஶேகரருடைய சித்தத்திற்கு பெரு மகிழ்ச்சி கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives great joy to the lotus mind of his guru, Srī Chandraśekharendra Sarasvatī

पूरित स्वगुरूत्तंस सङ्कल्पाय नमो नमः ।

பூரிதஸ்வகுரூத்தம்ஸ ஸங்கல்பாய நமோ நம:

Pūrita svagurūttamsa saṅkalpāya namō namaḥ

தன் உத்தம குருவின் எல்லா திட்டங்களையும் நிறைவேற்றியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who completed all the plans of his great guru

त्रिवारं चन्द्रमौलीश पूजकाय नमो नमः ।

த்ரிவாரம் சந்த்ரமௌளீச பூஜகாய நமோ நம:

Trivāram candramoulīśa pūjakāya namō namaḥ

தினமும் மூன்று காலம் சந்த்ரமௌளீசபூஜை செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who performs puja to Lord Chandramauli śvara three times a day

कामाक्षीध्यान संलीन मानसाय नमो नमः ।

காமாக்ஷீ த்த்யாநஸம்லீந மாநஸாய நமோ நம:

Kāmākṣīdhyāna samlīna mānasāya namō namaḥ

ஸ்ரீ காமாக்ஷிதியானத்தில் முழுகிய மனமுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose mind is engrossed in the meditation of Srī Kamakṣī

सुनिर्मितस्वर्णरथ वाहितांबाय ते नमः ।

ஸுநிர்மித ஸ்வர்ணரத வாஹிதாம்பாய தே நம:

Sunirmita-svarṇaratha vāhitāmbāya tē namaḥ

தங்கத்தால் நன்கு நிர்மாணம் செய்த ரதத்தில்(காமாக்ஷீ) அம்பாளை ஊர்வலம் எடுக்கும் உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who circumambulates (kāmākṣī) Ambā on a well crafted golden chariot

परिष्कृताखिलाण्डेशी ताटङ्काय नमो नमः ।

பரிஷ்க்ருதாகிலாண்டேசீ தாடங்காய நமோ நம:

Pariṣkrutākhilāṇḍēśī tāṭankāya namō namaḥ

(திருவானைக்காவல்) அகிலாண்டேச்வரியின் தாடங்கங்களை புதிப்பித்து அலங்காரம் செய்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who decorated the ears of Akhilāndesvarī of Tiruvanaikkaval with refined tāṭaṅkas

रत्नभूषित नृत्येश हस्तपादाय ते नमः ।

ரத்நபூஷித ந்ருத்யேச ஹஸ்தபாதாய தே நம:

Ratnabhūṣita nṛutyēśa hastapādāya tē namaḥ

(சிதம்பர) நடராஜரின் கரங்களுக்கும் பாதங்களுக்கும் ரத்னலங்காரம் செய்த உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who decorated the arms and feet of Lord Nataraja (of Chidambara) with diamond studded ornaments

वेङ्कटाद्रीश करुणा प्लावितांय नमो नमः ।

வேங்கடாத்ரீச கருணா ப்லாவிதாய நமோ நம:

Vēnkatādrīśa karuṇā plāvitāya namō namaḥ

வேங்கடாசலத்தில் இருக்கும் ஈசனின் கருணைவெள்ளத்தில் நனைந்தவருக்கு நமஸ்காரம்

41

Obeisance to Him who is immersed by the flood of mercy gushing from the Lord of the Venkatadri Mountain

काश्यां श्रीकामकोटीशालयकर्त्रे नमो नमः ।

காச்யாம் ஸ்ரீகாமகோடீசாலய கர்த்ரே நமோ நம: 40

Kāśyām Śrī kāmakoṭīśālayakartrē namō namaḥ. 40

காசியில் ஸ்ரீ காமகோடீச்வரருக்கு கோவில் நிர்மாணம் செய்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who constructed a temple for Srī Kāmakoṭīsvara in the city of Kāsī

कामाक्ष्यंबालय स्वर्णच्छादकाय नमो नमः

காமாக்ஷ்யம்பாலய ஸ்வர்ண ச்சாதகாய நமோ நம:

Kāmākṣyambālaya svarṇacchādakāya namō namaḥ

(காஞ்சியில்) ஸ்ரீ காமாக்ஷி அம்மன் கோபுரத்திற்குத் தங்கத் தகடு சாற்றியவருக்கு நமஸ்காரம்.

Obeisance to Him who covered the Gopuram of Devi Kamakṣī (of Kāñchi)with a golden plate

कुंभाभिषेक सन्दीप्तालयव्राताय ते नमः

கும்ப்பாபிஷேக ஸந்தீப்தாலய வ்ராதாய தே நம:

Kumbhābhiśeka sandīptālaya vrātāyatē namaḥ

கும்பாபிஷேகத்தால் தேவாலயங்களை ஒளிபெறச் செய்த உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who made lots of temples shine by performing kumbhābhiśeka.

कालट्यां शङ्करयशः स्तंभकर्त्रे नमो नमः

காலட்யாம் சங்கரயசஸ்ஸ்தம்ப்ப கர்த்ரே நமோ நம:

Kālatyām śaṇkarayaśasstambha kartre namō namaḥ

காலடியில் ஸ்ரீ ஶங்கர கீர்த்திஸ்தம்பம் நிர்மாணம் செய்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who constructed the kīrtistambha for Śrī Ādi Śaṅkara at Kaladi

राजराजाख्य चोलस्य स्वर्णमौलिकृते नमः

ராஜராஜாக்க்ய சோலஸ்ய ஸ்வர்ணமௌலிக்ருதே நம:

Rājarājākhya chōlasya svarṇamoulikrutē namaḥ

(தஞ்சாவூர்) ராஜராஜ சோழருக்கு தங்க கிரீடம் சாத்தினவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him, who placed a golden crown on Rajaraja Chola (of Tanjore)

गोशाला निर्मितिकृत गोरक्षाय नमो नमः

கோசாலா நிர்மிதிக்ருத கோரக்ஷாய நமோ நம:

Gōśālā nirmitikruta gōrakṣāya namō namaḥ

கோசாலைகள் கட்டி கோரக்ஷணம் செய்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who constructed safe cowsheds to protect cows

तीर्थेषु भगवत्पादस्मृत्यालयकृते नमः

தீர்த்தேஷு பகவத்பாத ஸ்ம்ருத்யாலய க்ருதே நம:

Tīrthēṣu Bhagavatpādasmrutyālayakrutē namaḥ

பல தீர்த்தஸ்தலங்களில் ஶங்கரபகவத்பாதர் நினைவாலயங்களை நிர்மாணம் செய்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has constructed memorial temples for Ādi Śaṅkara at several sacred river banks

सर्वत्र शङ्करमठनिर्वहित्रे नमो नमः

ஸர்வத்ர சங்கரமடநிர்வஹித்ரே நமோ நம:

Sarvatra śaṅkaramaṭha-nirvahitrē namō namaḥ

பல இடங்களில் ஶங்கரமடங்களை நிர்வாஹம் செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who oversees Śaṅkara Mathas at several places

वेदशास्त्राधीतिगुप्तिदीक्षिताय नमो नमः

வேதசாஸ்த்ராதீதிகுப்தி தீக்ஷிதாய நமோ நம:

Vēdaśāstrādhīti-gupti-dikṣitāya namō namaḥ

வேதம் ஶாஸ்த்ரம் இவைகளின் அத்தியயனத்தை காப்பாற்ற விரதம் கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has taken a vow to protect the traditional learning methods of the Vedas and Shastras

देहल्यां स्कन्दगिर्याख्यालयकर्त्रे नमो नमः

தேஹல்யாம் ஸ்கந்த கிர்யாக்க்யாலய கர்த்ரே நமோ நம:

Dēhalyām skandagiryākhyālayakartrē namō namaḥ

டில்லியில் ஸ்கந்தகிரி என்னும் (ஸுப்ரஹ்மண்ய) கோவிலை கட்டியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who built a (Subrahmanya) temple in Delhi named Skandagiri

भारतीयकलाचारपोषकाय नमो नमः ५०

பாரதீய கலாசார போஷகாய நமோ நம: 50

Bhāratīya kalācārapōṣakāya namō namaḥ

பார்தகலாசாரத்தை வளர்ப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who nourishes the culture of India

स्तोत्रनीतिग्रन्थ पाठ रुचिदाय नमो नमः

ஸ்தோத்ரநீதி க்ரந்த்தபாட ருசிதாய நமோ நம:

Stōtranīti-grantha pātha rucidāya namō namaḥ

ஸ்தோத்ரம், நீதி நூல்கள், இவைகளை படிப்பதில் ருசி ஊட்டுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who inculcates interest in reading stotras and works on nīti

युक्त्या हरिहराभेददर्शयित्रे नमो नमः

யுக்த்யா ஹரிஹராபேத தர்சயித்ரே நமோ நம:

Yuktyā hariharābhēda-darśayitrē namō namaḥ

ஆராய்ச்சியால் ஹரிக்கும் ஹரனுக்கும் பேதம் இல்லை என்பதை காட்டுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who proves that there is no difference between Hari and Hara by analysis

स्वभ्यस्तनियमोन्नीतध्यानयोगाय ते नमः

ஸ்வப்ப்யஸ்தநியமோந் நீதத்த்யாநயோகாய தே நம:

Svabhyasta-niyamōnnīta-dhyana-yōgāya tē namaḥ

நன்கு பயின்ற நியமங்களால் தியானயோகத்தில் சிறப்பு பெற்ற உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who is in the yoga of contemplation acheived by the highest level of rigourous practices

परधाम पराकाशलीनचित्ताय ते नमः

பரதாம பராகாசலீன சித்தாய தே நம:

Paradhāma parākāśalīnacittāya tē namaḥ

பரமபதம் எனும் பெருவெளியில் (பிரஹ்மத்தில்) மூழ்கிய சித்தத்தையுடைய உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, whose conciousness is lost in the Brahman refered to as paradhāma and parākāśa, the highest state of infinity

अनारत तपस्याप्त दिव्यशोभाय ते नमः

அநாரத தபஸ்யாப்த திவ்யசோபாய தே நம:

Anārata tapasyāpta divyaśōbhāya tē namah

இடைவிடாத தபஸினால் உண்டான திவ்ய தேஜஸுடன் விளங்கும் உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who shines with a divine lustre emanating from incessant tapas

शमादिषड्गुण यत स्वचित्ताय नमो नमः

சமாதி ஷட்குண யத ஸ்வசித்தாய நமோ நம:

Śamādiṣaḍguṇa yata svacittāya namō namaḥ

ஶமம் முதலிய ஆறு குணங்களால் கட்டுப்பட்ட சித்தத்தையுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose mind is controlled by the six virtues beginning from śama etc. 1

समस्तभक्तजनता रक्षकाय नमो नमः

ஸமஸ்த பக்த ஜனதா ரக்ஷகாய நமோ நம:

Samasta-bhakta-janatā rakṣakāya namō namaḥ

எல்லா பக்த ஜனங்களையும் ரக்ஷிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is the protector of all devotees

स्वशरीरप्रभाधूत हेमभासे नमो नमः

ஸ்வசரீரப்ரபா தூத ஹேமபாஸே நமோ நம:

Svaśarīra prabhādhūta hēmabhāse namō namaḥ

தன் ஶரீரத்திலிருந்து உண்டான ஒளியால் தங்க காந்தியை மங்கச்செய்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who shames gold hue by the gloss emanating from his body

अग्नितप्तस्वर्णपट्ट तुल्यफालाय ते नमः

அக்நிதப்த ஸ்வர்ணபட்ட துல்யபாலாய தே நம:

Agnitapta-svarṇapaṭṭa tulyaphālāya tē namaḥ

தீயில் காய்ச்சின தங்க பட்டைப் போன்ற நெற்றியுடைய உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, whose forehead shines like plate tempered by fire

विभूति विलसच्छुभ्रललाटाय नमो नमः ६०

விபூதி விலஸச் சுப்ரலலாடாய நமோ நம:

Vibhūti vilasacchubhra-lalāṭāya namō namaḥ. 60

விபூதி திகழும் பிரகாசமான நெற்றியுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who sports sacred vibhūti on his radiant forehead

परिव्राड्गण संसेव्य पदाब्जाय नमो नमः

பரிவ்ராட்கண ஸம்ஸேவ்ய பதாப்ஜாய நமோ நம:

Parivrāḍgaṇa samsēvya padābjāya namō namaḥ

ஸன்யாஸிகணங்களால் ஸேவிக்கப்பட்ட பாதகமலமுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose lotus feet are worshipped by groups of sanyasis

आर्तार्ति श्रवणापोह रतचित्ताय ते नमः

ஆர்தார்தி ச்ரவணுபோஹ ரதசித்தாய தே நம:

Ārtārti śravaṇāpōha ratacittāya tē namaḥ

துன்பப்படும் பக்தர்களின் துயரம் கேட்டவுடனேயே அவைகளை நீக்குவதில் ஈடுபட்ட சித்தமுள்ள உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who on hearing about the miseries of his devotees, engages his heart to remove them

ग्रामीणजनता वृत्तिकल्पकाय नमो नमः

க்ராமீணஜநதாவ்ருத்தி கல்பகாய நமோ நம:

Grāmīṇajanatā vruttikalpakāya namō namaḥ

கிராமங்களில் வாழும் கீழ்நிலையிலிருக்கும் ஜனங்களின் ஜீவனத்துக்கு வழி காட்டுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who finds ways for the livehood of the downtrodden in the villages

जनकल्याण रचना चतुराय नमो नमः

ஜநகல்யாண ரசநா சதுராய நமோ நம:

Janakalyāṇa racanā caturāya namō namaḥ

ஜன-கல்யாண் என்னும் (ஜனங்களின் நன்மைக்கான) இயக்கத்தை திறமையுடன் மேற்கொண்டவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who masterfully arranged for the jana-kalyān movement, for the happiness of the people

जनजागरणासक्तिदायकाय नमो नमः

ஜநஜாகரணாஸக்திதாயகாய நமோ நம:

Janajāgaraṇā-sakti-dāyakāya namō namaḥ

பக்த ஜனங்கள் அஞ்ஞான துயிலிலிருந்து விழித்துக்கொள்ள ஆசை கொடுப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives His devotees a desire to wake up from their state of ignorance

शङ्करोपज्ञसुपथसञ्चाराय नमो नमः

சங்கரோபஜ்ஞஸுபதஸஞ்சாராய நமோ நம:

Śankarōpajña-supatha-sañcarāya namō namaḥ

ஆசாரிய ஶங்கரரால் அறிமுகப்படுத்த பாதையில் ஸஞ்சரிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who follows the well chosen path introduced by Ācārya Śaṅkara

अद्वैतशास्त्ररक्षायां सुलग्नाय नमो नमः

அத்வைத சாஸ்த்ர ரக்ஷாயாம் ஸுலக்நாய நமோ நம:

Advaita-śāstrarakṣāyām sulagnāya namō namaḥ

அத்வைதஶாஸ்த்ர வழியை ரக்ஷிப்பதில் தீவிரமாக ஈடுபடுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is deeply involved in protecting the path of Advaitā

प्राच्यप्रतीच्यविज्ञानयोजकाय नमो नमः

ப்ராச்யப்ரதீச்ய விஜ்ஞானயோஜகாய நமோ நம:

Prācya-pratīcya-vijñāna-yōjakāya namō namaḥ

பழைய, நவீன விஞ்ஞானங்களை இணைப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who integrates oriental and occidental scientific knowledge

गैर्वाणवाणीसंरक्षाधुरीणाय नमो नमः

கைர்வாணவாணீ ஸம்ரக்ஷாதுரீணாய நமோ நம:

Gairvāṇavāṇī-samrakṣā-dhrīṇāya namō namaḥ

ஸம்ஸ்க்ருத பாஷையை ரக்ஷிப்பதில் முன்நிற்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is leader in protecting and noursihing the language of Sanskrit

भगवत्पूज्यपादानामपराकृतये नमः ७०

பகவத் பூஜ்யபாதாநாம் அபராக்ருதயே நம: 70

Bhagavatpūjya-pādānām aparākrutayē namaḥ

சங்கரபகவத்பாதரின் இன்னொரு உருவாக விளங்குபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is a replica of Śañakarācārya

स्वपादयात्रया पूत भारताय नमो नमः

ஸ்வபாத யாத்ரயா பூத பாரதாய நமோ நம:

Svapādayatrayā pūta bhāratāya namō namaḥ

தன் பாதயாத்திரையால் பாரத தேசத்தை பவித்ரமாக்கிய வருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who sanctified the country of India by his pilgrimages on foot

नेपालभूपमहित पदाब्जाय नमो नमः

நேபாள பூபமஹித பதாப்ஜாய நமோ நம:

Nēpāla-bhūpa-mahita padābjāya namō namaḥ

நேபாள மஹாராஜாவால் பூஜிக்கப்பட்ட பாதகமலங்களுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to him whose feet were worshipped by the Maharaja of Nepal

चिन्तितक्षणसंपूर्ण सङ्कल्पाय नमो नमः

சிந்தித க்ஷணஸம்பூர்ண ஸங்கல்பாய நமோ நம:

Cintita-kṣaṇa-sampūrṇa saṅkalpāya namō namaḥ

நினைத்த க்ஷணமே அந்த எண்ணத்தை நிறைவேற்றிக் கொள்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who fructifies his intensions the very moment he thinks about them

यथाज्ञकर्मकृद्वर्गोत्साहकाय नमो नमः

யதாஜ்ஞ கர்மக்ருத்வர்கோத்ஸாஹகாய நமோ நம:

Yathājña-karma-krudvargōtsāhakāya namō namaḥ

சொன்னபடி கார்யம் நிறைவேற்றும் ஜனஸமூஹங்களுக்கு உத்ஸாஹம் கொடுப்ப வருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who inspires the Groups of people who execute the given commands (fulfill their ordained duties)

मधुराभाषणप्रीतस्वाश्रिताय नमो नमः

மதுராபாஷணப்ரீத ஸ்வாச்ரிதாய நமோ நம:

Madhurābhāṣaṇa-prīta-śvāśrītāya namō namaḥ

மதுரமான வார்த்தைகளால் சிஷ்யகணங்களை மகிழ்விப்ப வருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who pleases disciples by His sayings delivered with a mellifluous voice

सर्वदा शुभमस्त्वित्याशंसकाय नमो नमः

ஸர்வதா சுபமஸ்த்வித்யாசம்ஸகாய நமோ நம:

Sarvadā śubhamastvityāśamsakāya namō namaḥ

எப்பொழுதும் ''நல்லபடியாகட்டும்'' என்று ஆசீர்வாதம் செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who blesses always with the words ''Let there be good ''

चित्रीयमाणजनता सन्दृष्टाय नमो नमः

சித்ரீயமாண ஜநதாஸந்த்ருஷ்டாய நமோ நம:

Cittrīyamāṇa-janatā sandruṣṭāya namō namaḥ

பக்த ஜனங்களால் அத்யாஸ்சரியத்துடன் காணப்படுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who gives darśanaṃ which lifts his devotees to ecstasy

51

शरणागतदीनार्त परित्रात्रे नमो नमः

சரணாகத தீநார்த பரித்ராத்ரே நமோ நம:

Śaraṇāgata-dīnārta paritrātrē namō namaḥ

துயரத்தினால் தீனநிலையடைந்து தன்னிடம் சரணம் புகுந்தவர்களை காப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who protects those who have become weak from suffering and seek His refuge

सौभाग्यजनकापाङ्गवीक्षणाय नमो नमः

ஸௌபாக்ய ஜநகாபாங்க வீக்ஷணாய நமோ நம:

Soubhāgya-janakāpāṇga-vīkṣaṇāya namō namaḥ

பக்தர்களுக்கு ஸௌபாக்யம் தரும் கடைக்கண் பார்வை உள்ளவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose side glances shower welfare and blessings to devotees

दुरवस्थितहृत्ताप शामकाय नमो नमः ८०

Duravasthita-hṛuttāpa śāmakāya namō namaḥ

துரவஸ்த்தித ஹ்ருத்தாப சாமகாய நமோ நம: 80

கஷ்டமான தசையில் இருப்பவர்களின் ஹிருதய தாபத்தைத் தணிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who relieves the pain in the hearts of those who find themselves in difficult circumstances

दुर्योज्य विमत व्रात समन्वयकृते नमः

துர்யோஜ்ய விமதவ்ராத ஸமந்வய க்ருதே நம:

Duryōjya vimata vrāta samanvayakrutē namaḥ

மதபேத வீண் விவாதம் செய்யும் கூட்டங்களுக்கு ஸமாதானம் செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who peacefully brings together groups of people who indulge in unnecessary fights over religious differences

निरस्तालस्यमोहाशा विक्षेपाय नमो नमः

நிரஸ்தாலஸ்ய மோஹாசா விக்ஷேபாய நமோ நம:

Nirastālasya-mōhāśā vikṣēpāya namō namaḥ

சோம்பேறித்தனம், மோஹம், ஆசை, எண்ணச்சிதறல் இவைகளை வென்றவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has won over laziness, delusion, desire and mistaken mental perception

अनुगन्तृ दुरासाद्य पदवेगाय ते नमः

அநுகந்த்ரு துராஸாத்ய பதவேகாய தே நம:

Anugantru durāsādya padavēgāya tē namaḥ

தன்னை தொடர்ந்து வருவர்களால் தொடரமுடியாத வேகத்துடன் நடக்கின்ற உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, the speed of whose gait leaves behind those who try to follow

अन्यानाज्ञात संकल्पविचित्राय नमो नमः

அந்யாநாஜ்ஞாத ஸங்கல்ப விசித்ராய நமோ நம:

Anyānājñāta sankalpa-vichitrāya namō namaḥ

மற்றவர்களால் ஆரம்பத்தில் அறியமுடியாத ஆச்சர்யமான திட்டங்களுடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who has wonderful plans that others are not able to understand (at first)

सदाहसन्मुखाब्जापनीताशेषशुचे नमः

ஸதா ஹஸந்முகாப்ஜாப நீதாசேஷ சுசே நம:

Sadāhasan mukhābjāpanītā-śēṣaśuce namaḥ

ஸதா சிரித்த முககமலத்தால் எல்லா துக்கத்தையும் நீக்குபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who removes the infinite misery of people by the constant smile on His lotus face

नवषष्टितमाचार्य शङ्कराय नमो नमः

நவஷஷ்டி தமாசார்ய சங்கராய நமோ நம:

Navaṣaṣṭitamācārya sankarāya namō namaḥ

அறுபத்து ஒன்பதாவது ஶங்கராசார்யாளுக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the sixty-ninth Śaṅkarācārya

विविधाप्तजनप्रार्थ्य स्वगृहागतये नमः

விவிதாப்த ஜநப்ரார்த்த்ய ஸ்வக்ருஹாகதயே நம:

Vividhāpta-janaprārthya svagruhā-gatayē namaḥ

பல்வேறு நெருங்கிய பக்த ஜனங்களால் அழைக்கப்பட்டு அவரவர் கிருஹம் செல்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who accepts invitations and visits the homes of His close devotees, from different walks of life

जैत्रयात्राव्याजकृष्टजनस्वान्ताय ते नमः

ஜைத்ரயாத்ராவ்யாஜக்ருஷ்டஜநஸ்வாந்தாய தே நம:

Jaitra-yātrā-vyāja-kruṣṭa-janasvāntāya tē namaḥ

பக்தர்களின் மனங்களைக் கவர விஜய யாத்திரையை எடுத்துக் கொள்கிற உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who undertakes a vijaya yātra as to conquer the minds of devotees

वसिष्ठधौम्यसदृशदेशिकाय नमो नमः

வஸிஷ்ட்ட தௌம்யஸத்ருச தேசிகாய நமோ நம:

Vasiṣtha-dhoumya-sadruśa-dēśikāya namō namaḥ

வஸிஷ்டர், தௌம்யர் போன்ற ஆசார்யாளுக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to the teacher who is like Vasiṣta and Dhaumya

असकृत्क्षेत्रतीर्थादि यात्रातृप्ताय ते नमः ९०

அஸக்ருத் க்ஷேத்ர தீர்த்தாதி யாத்ரா த்ருப்தாய தே நம: 90

Asakrut-kṣētra-tīrthādi yatrā-truptāya tē namaḥ.

அடிக்கடி க்ஷேத்ரம் தீர்த்தம் முதலியவைகளுக்கு யாத்திரை செய்வதில் மன நிறைவு பெறுகிற உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who enjoys making pilgrimages to sacred places, sacred rivers, etc.

श्रीचन्द्रशेखरगुरोः एकशिष्याय ते नमः

ஸ்ரீ சந்த்ர சேகரகுரோரேக சிஷ்யாய தே நம:

Srī candraśekhara-guroḥ ēkaśiṣyāya tē namaḥ

ஸ்ரீ சந்த்ரசேகர குருவின் ஒரே சிஷ்யராக திகழும் உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, the only disciple of the guru Śri Candraśekharendra Sarasvati

गुरोर्हृद्गतसंकल्प क्रियान्वयकृते नमः

குரோர் ஹ்ருத்கதஸங்கல்ப க்ரியாந்வயக்ருதே நம:

Gurōr-hṛd-gata-sankalpa kriyānvaya-krutē namaḥ

தன் குருவின் ஹிருதயத்தில் இருக்கும் எண்ணத்தைச் செயலாக்கியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who executes the desires in the heart of his guru

गुरुवर्यकृपालब्धसमभावाय ते नमः

குருவர்யக்ருபாலப்தஸமபாவாய தே நம:

Guruvarya-krupālabdha-samabhāvāya tē namaḥ

மேன்மைதாங்கிய குருவின் கிருபை அடைந்து ஸம பாவத்துடன் இருக்கும் உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who is in a state of even composure resulting from the grace of great guru

योगलिङ्गेन्दुमौलीश पूजकाय नमो नमः

யோகலிங்கேந்து மௌளீச பூஜகாய நமோ நம:

Yōgalingēndu-moulīśa pūjakāya namō namaḥ

யோகலிங்கமான ஸ்ரீ சந்த்ரமௌளீஸ்வரருக்கு பூஜை செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who performs pūjā to Śrī Candramaulīśvara in the yogaliṅga form

वयोवृद्धानाथजनाश्रयदाय नमो नमः

வயோவ்ருத்தாநாதஜநாஸ்ரயதாய நமோ நம:

Vayōvṛddhānātha-janāśrayadāya namō namaḥ

முதியவர்களுக்கும் அநாதர்களுக்கும் காப்பகங்களைக் கட்டியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who created refuges for old helpless people

अवृत्तिकोपद्रुतानां वृत्तिदाय नमो नमः

அவ்ருத்திகோபத்ருதாநாம் வ்ருத்திதாய நமோ நம:

Avruttikōpadrutānām vruttidāya namō namaḥ

ஜீவனத்துக்கு வேலையில்லாமல் துன்பப்படுபவர்களுக்கு வேலை கிடைக்க வழி செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who finds livelihoods for people who have no employment

स्वगुरूपज्ञया विश्वविद्यालयकृते नमः

ஸ்வகுரூபஜ்ஞயா விச்வவித்யாலய க்ருதே நம:

Svagurūpajñayā viśvavidyālaya krutē namaḥ

தன் குருவின் பெயரால் ஸ்ரீ சந்த்ரசேகரேந்திர பல்கலை கல்லூரியை கட்டியவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who established a university called "Sri Chandrashekharendra University" named after His guru

विश्वराष्ट्रीय सद्ग्रन्थकोशागारकृते नमः

விச்வராஷ்ட்ரீய ஸத்க்ரந்தகோசாகார க்ருதே நம:

Viśvaraśṭriya sadgranthakōsāgāra krutē namaḥ

பன்னாட்டு நன்நூலகத்தை அமைத்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who established an international library for spiritual books

विद्यालयेषु सद्धर्मबोधदात्रे नमो नमः

வித்யாலயேஷு ஸத்த்தர்ம போத தாத்ரே நமோ நம:

Vidyālayeśu saddharmabhōdhadātrē namō namaḥ

கல்லூரிகளிலும் பள்ளிக்கூடங்களிலும் நல்லறவழிக் கல்வி அளிப்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who propagates good conduct and character in schools and colleges

देवालयेष्वर्चकादि वृत्तिदात्रे नमो नमः ।

தேவாலயேஷ்வர்சகாதி வ்ருத்தி தாத்ரே நமோ நம: 100

Dēvālayēṣvarcakādi vruttidātrē namō namaḥ. 100

கோவில்களில் அர்ச்சகர் முதலியவர்களுக்கு ஜீவனத்துக்காக வசதி காட்டுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who arranges for the livelihood of the priests and other workers in temples

कैलासे भगवत्पाद मूर्ति स्थापक ते नमः

கைலாஸே பகவத்பாத மூர்த்தி ஸ்தாபக தே நம:

Kailāsē bhagavatpāda mūrti sthāpaka tē namaḥ

(இமயத்தில் இருக்கும்) கைலாஸமலையில் ஆதி ஶங்கர பகவத்பாதரின் மூர்த்தி ஸ்தாபனம் செய்தவரே, உங்களுக்கு நமஸ்காரம்

Oh Installer of the image of Ādi Śankara on Mount Kailasa in the Himalayas ! obeisance to you

कैलास मानस सरोयात्रा पूतहृदे नमः

கைலாஸ மாநஸஸரோ யாத்ராபூத ஹ்ருதே நம:

Kailāsa mānasa sarōyātrā pūta-hṛudē namaḥ

கைலாஸம், மானஸஸரோவர் ஏரி இவைகளுக்கு யாத்திரை செய்து தூய்மைப் பெற்ற ஹிருதயம் உடையவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him whose heart was purified by a pilgrimage to Mt. Kailasa and Lake Manasasarovar

असमे बालसप्ताद्रिनाथालयकृते नमः

அஸமே பாலஸப்தாத்ரி நாதாலயக்ருதே நம:

Asamē bāla-saptādrī-nāthālaya-krutē namaḥ

பால வெங்கடேஶ்வரருக்கு, அஸ்ஸாமில், ஒரு கோவில் அமைத்தவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who constructed a temple in Assam for Lord Bala Venkateshwara, the Lord of the Seven Hills

शिष्टवेदाध्यापकानां मानयित्रे नमो नमः

சிஷ்டவேதாத்த்யாபகாநாம் மாநயித்ரே நமோ நம:

Śiṣṭa-vēdādhyāpakānām mānayitrē namō namaḥ

நியமமாக வேதங்களை கற்பிப்பவர்களைப் பெருமைப் படுத்துபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who honours the devoted teachers of the Vedas

महारुद्रातिरुद्रादि तोषितेशाय ते नमः

மஹாருத்ராதிருத்ராதி தோஷிதேசாய தே நம:

Mahārudrāti-rudrādi toṣitēśāya tē namaḥ

மஹாருத்ரம் அதிருத்ரம் போன்ற யாகங்களால் ஈஶ்வரரை ஸந்தோஷம் செய்யும் உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who pleases Iśvara by the many yagas of Mahārudram, Atirudram, etc.

असकृच्छतचण्डीभिः अर्हितांबाय ते नमः

அஸக்ருச் சத சண்டீபி: அர்ஹிதாம்பாய தே நம:

Asakrucchata-caṇḍībhiḥ Arhitāmbāya tē namaḥ

அடிக்கடி ஶத-சண்டி முதலிய யாகங்களால் தேவியை வழிபடும் உமக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to You, who worships Śri Devī with yagas like Śata Candi, etc.

द्रविडागमगातॄणां ख्यापयित्रे नमो नमः

த்ரவிடாகம காத்ரூணாம் க்க்யாபயித்ரே நமோ நம:

Dravidāgama-gātrūṇām khyāpayitre namọ namaḥ

(தேவாரம் முதலிய) தமிழ் ஆகமங்கள் ஓதுபவர்களை ஸன்மானம் செய்பவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who honours singers of Tamil Vedas (Tevarams)

शिष्टशङ्करविजयस्वर्च्यमानपदे नमः १०८

சிஷ்ட சங்கர விஜயஸ்வர்ச்யமாந பதே நம: 108

Śiṣṭa-Saṅkara-vijaya-svarcyamānapadē namaḥ. 108

தன் சீடரான ஸ்ரீ ஶங்கரவிஜயேந்த்ர-ஸரஸ்வதியால் திருவடிகளில் வழிபடபெறுபவருக்கு நமஸ்காரம்

Obeisance to Him who is worshipped by Śrī Śaṅkara Vijayendra Sarasvatī, his most worshipful disciple

59

परित्यज्य मौनं वटाधःस्थितिं च
व्रजन् भारतस्य प्रदेशात्प्रदेशम् ।
मधुस्यन्दिवाचा जनान्धर्ममार्गे
नयन् श्रीजयेन्द्रो गुरुर्भाति चित्ते ॥

பரித்யஜ்ய மௌநம் வடாதஸ்ஸ்திதிம்ச
வ்ரஜந் பாரதஸ்ய ப்ரதேசாத் ப்ரதேசம்
மதுஸ்யந்தி வாசா ஜநான் தர்மமார்கே
நயன் ஸ்ரீ ஜயேந்த்ரோ குருர்பாதி சித்தே

Parityajya mounam vaṭādhaḥ sthitim ca
vrajan bhāratasya pradēśātpradēśam ।
Madhusyandivācā janāndharmamārgē
nayan srī jayēndrō gururbhāti cittē ॥

(தக்ஷிணா-மூர்த்தியாக) மௌனத்தையும் ஆலமரத்து அடியில் உட்கார்ந்துக் கொண்டிருப்பதையும் விட்டுவிட்டு, பாரதத்தில் ஒரு கோடியிலிருந்து இன்னொரு கோடிக்கு யாத்திரை செய்துகொண்டு, தேனைப் போன்ற இனிமையான வார்த்தைகளால் ஜனங்களை தர்ம மார்கத்தில் அழைத்து செல்கிற என் குருவான ஸ்ரீ ஜயேந்த்ர - ஸரஸ்வதி என் சித்தத்திலேயே திகழ்கிறார்.

My Guru *Śrī Jayendra Sarasvatī*, who guides people into dharmic ways by his honey - sweet words, who goes on *yātras* from one place to another in the whole of India, having discarded silence and the stay-put under banyan tree (as does *Śrī Dakṣiṇāmūrti)*, always resides in my heart.

Notes :-

The author of this beautiful Namāvali is Sri S.V. Radhakrishna Shastri of Srirangam.

It was composed on the occasion of the *Piṭhārohaṇa* of *Śrī Jayendra Saraswati* after the *Mahāsamādhi* of *Śrī Mahāsvāmi* in 1994. A later redaction with some additions and deletions was made in 2001 after His *Kāilāsa mānasarōvara Yātra.*

1. See the following shloka from the *Bhagavad Gita* 18:42 concerning the six *sampat's :*

शमो दमस्तपः शौचं क्षान्तिरार्जवमेव च ।

2. Lord Venkateswara is also called Bala or Balaji

3. This namavali equates and contrasts Swami Sri Jayendra Saraswathi with Lord Dakshinamurthi described in this famous shloka :

चित्रं वटतरोर्मूले वृद्धाः शिष्या गुरुर्युवा ।
गुरोस्तु मौनं व्याख्यानं शिष्यास्तु छिन्नसंशयाः ॥

This Guru, Lord Dakshinamurti, is seated under a banyan tree. His disciples are seated next to him. They are all old men, but He is a young lad. His teaching consists only of silence. Wonder of wonders ! His disciples have learned everything and all their doubts have been removed.

Without the blessings of all the Sri Periavaas, such efforts at translation will not bear fruit. I place this at Their feet for ther blessings.

J. Sethuraman

* * *


ஜய ஜய

